



**giz**

Federal Foreign Office



Manual on the use  
of on-line **GIZ TWM CA**  
database

Project  
“Transboundary Water Management  
in the Central Asian Region (GIZ TWMP)”

Проект “Управление трансграничными  
водными ресурсами в Центрально-азиатском  
регионе (GIZ TWMP)”

Руководство  
по использованию базы данных  
**GIZ TWM CA** он-лайн



Federal Foreign Office

**giz**



Проект  
“Управление трансграничными водными ресурсами  
в Центрально-азиатском регионе (GIZ TWMP)”



# **Руководство по использованию базы данных GIZ TWM CA он-лайн**

Ташкент

Октябрь 2011

**Научно-информационный центр МКВК (НИЦ МКВК)**

Республика Узбекистан, 100 187, г. Ташкент, м-в Карасу-4, 11  
Тел. (998 71) 265 92 95, 266 42 01; Факс (998 71) 265 27 97

dukh@icwc-aral.uz  
sda@icwc-aral.uz  
<http://sic.icwc-aral.uz>

**Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ)**

Республика Узбекистан, 100 100, г. Ташкент, ул. Абдуллаева, 2 А

Тел. (99871) 140 04 89;  
Факс (99871) 140 04 45

iskandar.abdullaev@giz.de

Составитель: Д.А. Сорокин (НИЦ МКВК)  
Верстка: Д. Абдурахманов (НИЦ МКВК)

 **Содержание**

Введение .....	4
Информационная система GIZ TWM CA он-лайн .....	5
Краткое описание и возможности .....	5
Регистрация пользователей.....	8
Работа с данными .....	9
Уровни доступа.....	12
Введение новой информации .....	12

## Введение

Управление водными ресурсами на трансграничных реках требует многостороннего взаимодействия между различными заинтересованными сторонами на всех уровнях водохозяйственной иерархии и выработки совместного видения устойчивого управления водными ресурсами и их развития в Центральной Азии.

Информационная система GIZ TWM CA предоставляет возможность постоянно в оперативном режиме оценивать эффективность использования воды у всех участников совместного управления и уточнить размеры непродуктивного забора стока.

**Регулярная информация о состоянии естественных водных ресурсов и их прогнозе, сопоставление оперативных прогнозных и фактических данных по использованию водных ресурсов и русловым балансам рек ирригационных систем дает возможность повысить качество управления ими и создает доверие, общность и чувство ответственности водопользователей между собой.**

## Информационная система GIZ TWM CA он-лайн

### Краткое описание и возможности на примере ИС для Заравшанского бассейнового управления ирригационных систем (ЗБУИС)

К началу 2011 г. система информационной поддержки для ЗБУИС стала полностью функциональной и в настоящее время может обеспечить лиц, принимающих решения, а также заинтересованных субъектов и широкую общественность своевременной, регулярной и релевантной информацией по данной ирригационной системе. Информация охватывает большую часть сферы водного хозяйства, водные ресурсы и другие, связанные с ними вопросы, такие как гидроэнергетика, окружающая среда и меры, предпринимаемые для достижения устойчивого управления водными ресурсами.

Разработанная персоналом проекта в сотрудничестве с ЗБУИС-ом Информационная система по водным и земельным ресурсам представляет собой спроектированный на основе баз данных комплекс программных средств, позволяющий пользователю эффективно производить поиск, получение, хранение, защиту, обработку и передачу информации с помощью специально разработанных методов. Данная система является практическим инструментом комплексной оценки водохозяйственной ситуации (располагаемые к использованию водные ресурсы и их распределение по участкам рек, областям, районам и водохозяйственным системам; режимы водохранилищ и ГЭС; потери, дефициты, невязка баланса; экологические попуски; показатели качества воды и др.) и позволит национальным организациям перейти на единый «информационный язык», что будет способствовать повышению достоверности используемых данных, а значит - эффективности управления водными ресурсами.

ИС позволяет пользователю получать, обрабатывать и анализировать нужную информацию по блокам «Водные ресурсы», «Земельный кадастр», «Экономические показатели», «Энергетика» (список блоков можно расширить).

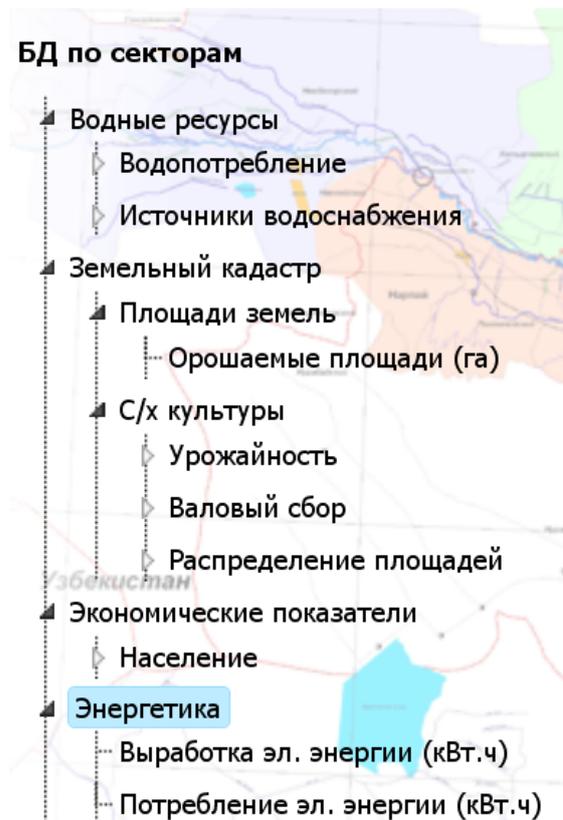
Он-лайн ИС на данный момент состоит из четырех блоков<sup>1</sup>: (1) *БД по секторам*, (2) *БД по объектам*, (3) *БД по Водным системам*, (4) *Отчетный блок*

---

<sup>1</sup> Состояние на апрель 2011 г



## БД по секторам



Информация в блоке предоставляется в табличной форме, иллюстрируемой интерактивным графиком. Выбор того или иного параметра в таблице отражается на графике.



## Регистрация пользователей

1. Введите в строке любого Интернет браузера “Адрес”  
***http://cawater-info.net/giz-twm***



2. Нажмите “Зарегистрироваться”



3. В пустых полях формы введите свои “Ф.И.О.”, “Логин” (набор букв и цифр), Ваш электронный адрес – “E-mail”, “Пароль” (Внимание: пароль должны знать только вы), подтвердите пароль “Еще раз”, и ниже введите цифрами ответ на вопрос системы защиты от автоматической регистрации.

***При вводе используйте только латинские символы!***

Нажмите “Зарегистрироваться”.

The registration form is titled "Регистрация" and includes the following fields and callouts:

- Ф.И.О.:**  (Callout: *введите свои Ф.И.О.*)
- Логин:**  (Callout: *введите Ваш логин*)
- Эл. почта:**  (Callout: *введите Ваш эл.адрес*)
- Пароль:**  (Callout: *введите Ваш пароль и подтвердите его*)
- Пароль (еще раз):**  (Callout: *введите Ваш пароль и подтвердите его*)
- Чему равно четыре плюс четыре:**  (Callout: *введите ответ на вопрос*)
- Зарегистрироваться** button (Callout: *нажмите*)

4. При правильном заполнении всех полей, появится окно с указанием удачного завершения. Нажмите **“Войдите”**, в противном случае регистрацию необходимо повторить.

The confirmation message reads: "Вы успешно зарегистрированы. [Войдите](#) для доступа к данным." Below the message is a button labeled "нажмите".

## Работа с данными

1. В поля **“Логин”** и **“Пароль”** введите ваши данные и нажмите **“Войти”**

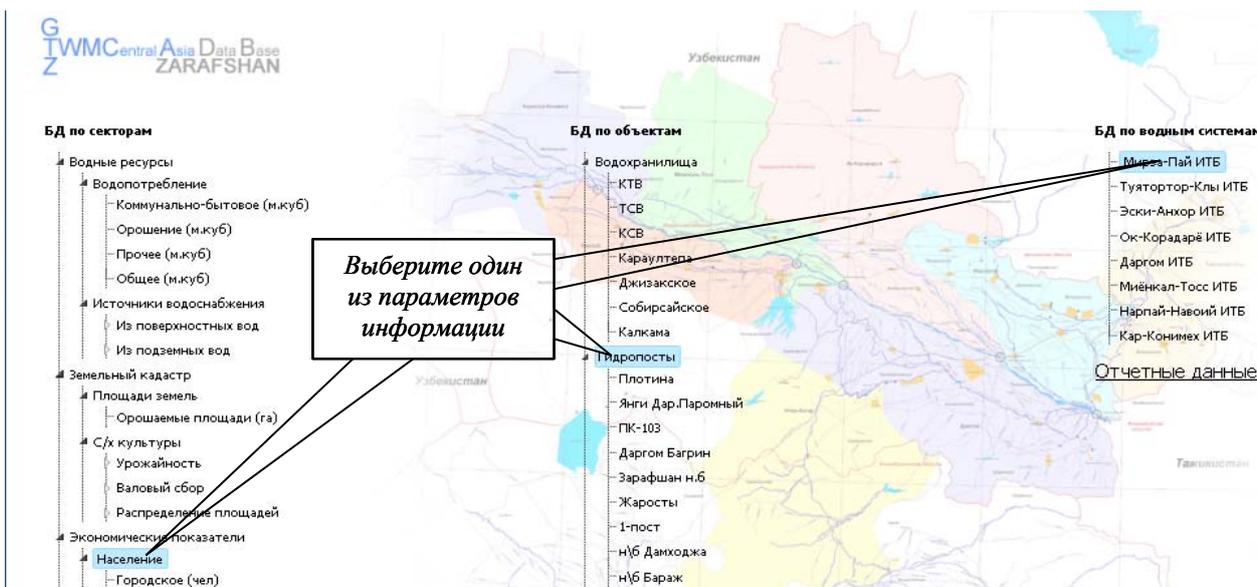
The login form is titled "Авторизация" and includes the following fields and callouts:

- Логин:**  (Callout: *правильно введите Ваш логин*)
- Пароль:**  (Callout: *правильно введите Ваш пароль*)
- Регистрация** | **Войти** buttons (Callout: *нажмите*)

2. Если введенные значения будут верны, откроется окно с Вашими данными (Ф.И.О.) и приветствием к Вам как к пользователю системы. Слева на странице появится список блоков существующей информации.



3. При выборе одного из блоков в выпадающем меню, открывается список имеющихся параметров в этом блоке. Для просмотра данных необходимо выбрать один из них и кликнуть по нему “мышкой”. При выборе объекта в блоке “водохозяйственные объекты” достаточно просто выбрать его из списка.



4. В новом окне открывается страница с информацией о данном параметре или объекте (название которых, выбираются также из списка), табличная форма (желтого цвета - обозначающего отсутствие доступа к изменению и добавлению данных) и диаграмма.

В этом же окне пользователь может выбрать государство и одну из его областей. Информация отображается как в целом по выбранной стране, так и по областям в отдельности. Для просмотра данных по другому параметру, закройте данное окно и вернитесь к меню.

**Выберите параметр**

**выберите район или город**

**Коммунально-бытовое (м.куб)**

**данные**

	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь
Сумма по всем районам	0	0	0	0	0	0	0	0
Булунтауцкий	0	0	0	0	0	0	0	0
Джанбайский	0	0	0	0	0	0	0	0
Акдарьинский	0	0	0	0	0	0	0	0
Иштыханский	0	0	0	0	0	0	0	0
Каттакурганский	0	0	0	0	0	0	0	0
Кошрабатский	0	0	0	0	0	0	0	0
Нарпайский	0	0	0	0	0	0	0	0
Нурабадский	0	0	0	0	0	0	0	0
Пайарьский	0	0	0	0	0	0	0	0
Постдаргонский	0	0	0	0	0	0	0	0
Пахтачийский	0	0	0	0	0	0	0	0
Самаркандский	0	0	0	0	0	0	0	0
Тайлакский	0	0	0	0	0	0	0	0
Ургутский	0	0	0	0	0	0	0	0
г. Акташ	0	0	0	0	0	0	0	0
г. Каттакурган	0	0	0	0	0	0	0	0
г. Самарканд	0	0	0	0	0	0	0	0
г. Ургут	0	0	0	0	0	0	0	0
г. Нурабад	0	0	0	0	0	0	0	0

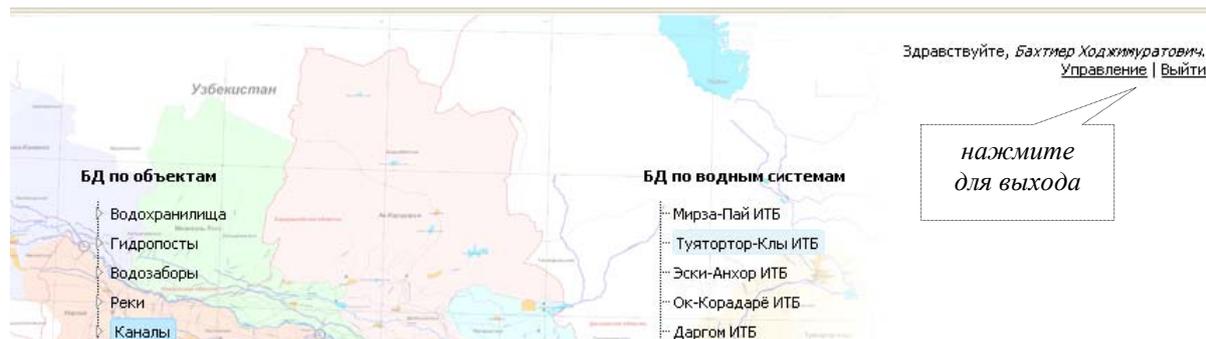
**Левый берег**

Выберите период времени: 2008

Объем, млн.м.куб >

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Январь	18	16.4	16.44	16.6	16.6	16.89	16.6	16.6	15.52
Февраль	1.4	0.5	0.5	0.1	0	0	0	0	0
Март	0	0	0	0	0	0	10.2	9.7	10
Апрель	25.2	24	22.7	22.7	27.2	25.6	26.48	24.83	21.9
Май	42.61	48.1	46.22	52.22	61.96	57.67	39.04	44.77	50.86
Июнь	72.94	81.38	94.4	95.5	100	110.27	111.85	112.1	111.4
Июль	112.3	111.44	111.1	110.93	111.83	112.06	116.6	115.6	116.2

5. Для выхода из системы, нажмите ссылку **“Выйти”**



## Уровни доступа

По умолчанию, для каждого вновь зарегистрированного пользователя информация отображается по всем объектам за весь период лет.

Существуют несколько уровней доступа:

- **Пользователь** - доступ к данным с начало измерений по настоящее время (только чтение); доступ открывается через запрос к администратору;
- **Администратор** (сотрудники проекта, корреспонденты) - доступ ко всем данным с правом внесения изменений;
- **Администратор** - полный доступ ко всем данным и структуре БД.

Денис Анатольевич <input type="button" value="Удалить"/>	
Ф.И.О.:	<input type="text" value="Денис Анатольевич"/>
Логин:	<input type="text" value="admin"/>
Пароль:	<input type="password"/>
E-mail:	<input type="text" value="sda@icwc-aral.uz"/>
Права:	<input type="text" value="Администратор"/> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="text" value="Администратор"/></li> <li><input type="text" value="Пользователь"/></li> <li><input type="text" value="Редактор"/></li> <li><input type="text" value="Администратор"/></li> </ul>
<input type="button" value="Сохранить"/>	

## Введение новой информации

1. Для ввода и/или изменения данных выберите параметр и в табличной форме (теперь она белого цвета - обозначающего доступ к изменению и

добавлению данных) щелкните два раза на ячейку с цифрой, которую вы хотите заменить.

Добавление и изменение данных доступно только по районам и населенным пунктам, информация по областям рассчитывается автоматически (сумма, ср. значение). После изменения нажмите кнопку "OK".

**Плотина**

Выберите период времени: 2008

Расход, м.куб/с >

Месяц	1 (7ч)	1 (11ч)	1 (15ч)	1 (19ч)	1 (ср)	2 (7ч)	2 (11ч)	2 (15ч)	2 (19ч)	2 (ср)	3 (7ч)	3 (11ч)	3 (15ч)	3 (19ч)	3 (ср)	4 (7ч)	4 (11ч)	4 (15ч)	4 (19ч)	4 (ср)
Январь	52	52	52	52	52	49	50.15	50.15	50.15	49.86	50.15	50.15	50.15	50.36	50.2	50.36	50.4	48.4	48.4	49.39
Февраль	33.81	39.42	39.4	40.4	38.26	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	40.4	42.92	40.92	40.92	41.29
Март	48.9	49.94	49.94	49.9	49.67	49.94	49.9	50.9	50.9	50.41	51.9	51.9	51.9	51.9	51.9	51.9	52.31	52.31	52.31	52.21
Апрель	40.7	40.52	40.52	40.52	40.57	39.75	39.3	39.3	39.1	39.36	39	39	39.1	38.32	38.85	37.86	38.48	38.95	39.38	38.67
Май	71.18	76.25	76.33	77.7	75.36	78.4	86.33	82.47	86.31	82.63	82.63	82.63	82.63	82.63	82.63	82.63	82.41	86.01	96.75	93.17
Июнь	217.93	228.8	233.92	237.4	229.51	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4	240.4
Июль	299.15	294.94	293.24	301.84	297.29	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4	270.4
Август	269.04	266.55	288	302.46	281.51	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4	250.4
Сентябрь																				
Октябрь																				
Ноябрь																				
Декабрь																				

Страница на <http://www.cawater-info.net> сообщает;

Установить значение для "Август-1 (7ч)":

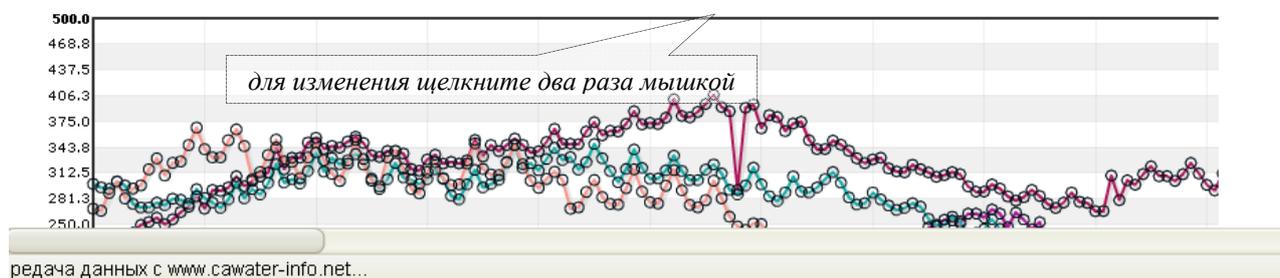
269.04

OK Отмена

для изменения щелкните два раза мышкой

введите новое значение

нажмите для сохранения



## Выход из Базы Данных

Здравствуйте, Бахтиер Ходжимуратович.  
Управление | Выйти

нажмите для выхода

БД по объектам

БД по водным системам

***Для заметок***